

Contract voor het gebruik van geaggregeerde gegevens 2022/151

gesloten tussen

de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium van de FOD Economie, K.M.O.,
Middenstand en Energie

&

het Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

TUSSEN

De Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium van de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie, geregistreerd bij de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0314.595.348, met kantoren gevestigd in de Koning Albert II-laan 16, 1000 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Ph. MAUROY, Directeur-generaal a.i., hierna "Statbel" genoemd, enerzijds,

EN

het Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft, geregistreerd bij de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer BE0332582613, met kantoren gevestigd in Gospertstrasse 2, 4700 Eupen, vertegenwoordigd door de heer R. BREUER, Plaatsvervangend Secretaris-generaal, hierna genoemd "Onderzoeker", anderzijds,

hierna "de partijen" genoemd.

WORDT VOORAF UITEENGEZET WAT VOLGT

Gelet op Verordening (EG) nr. 223/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2009 betreffende de Europese statistiek en tot intrekking van Verordening (EG, Euratom) nr.1101/2008 betreffende de toezending van onder de statistische geheimhoudingsplicht vallende gegevens aan het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen, Verordening (EG) nr. 322/97 van de Raad betreffende de communautaire statistiek en Besluit 89/382/EG, Euratom van de Raad tot oprichting van een Comité statistisch programma van de Europese Gemeenschappen;

Gelet op de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek;

Gelet op de noodzaak om de transparantie van gegevensverwerkingen te waarborgen en met het oog op de bescherming, de integriteit en de vertrouwelijkheid van de meegedeelde gegevens;

WORDT OVEREENGEKOMEN

ARTIKEL 1 – VOORWERP VAN DE CONTRACT

Statbel verstrekt aan de onderzoeker de gegevens aangeduid in *bijlage 1* voor de uitvoering van het project « Gezondheidsverslag over de gezondheidssituatie van de bevolking van de Duitstalige Gemeenschap », waarvan de doelstellingen beperkend zijn bepaald in *bijlage 2*. De verstrekte gegevens blijven de exclusieve eigendom van Statbel, onverminderd tegengestelde bepalingen voorzien in de toepasselijke wetten en verordeningen of bepalingen die voortvloeien uit contracten gesloten met derden. In geen geval zal de onderzoeker aanspraak kunnen maken op het eigendomsrecht of enig ander reëel of intellectueel recht op de verstrekte gegevens.

De verplichtingen van dit contract zijn *mutatis mutandis* van toepassing op de onderaannemers van de onderzoeker. De onderzoeker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit de niet-uitvoering van het contract door zijn onderaannemer. Hij zorgt ervoor dat deze laatste op efficiënte wijze voldoet aan de eisen inzake bescherming, integriteit en vertrouwelijkheid van de gegevens die door Statbel ter beschikking van de onderzoeker worden gesteld. De informatie die voor de uitvoering van de verwerking nodig is en de verbintenis van de onderaannemer om de bepalingen van deze overeenkomst na te leven, zijn opgenomen in *bijlage 5*.

ARTIKEL 2 – UITVOERING VAN HET ONDERZOEK

Het onderzoek wordt uitgevoerd door het Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft. Het onderzoek wordt uitgevoerd door natuurlijke personen met wie de onderzoeker een verbintenis heeft in de vorm van een arbeidsovereenkomst of een statuut.

In afwijking van het vorige lid kan onderzoek worden uitbesteed aan natuurlijke of rechtspersonen via een aannemingsovereenkomst, mits de onderzoeker vooraf toestemming van Statbel heeft verkregen en kan aantonen dat de technische en organisatorische maatregelen die zijn genomen om de bescherming, vertrouwelijkheid en integriteit van de gegevens te waarborgen, zijn gewaarborgd. De onderzoeker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit deze onderaanneming.

ARTIKEL 3 – VERPLICHTINGEN VAN DE ONDERZOEKER

De onderzoeker mag de verstrekte gegevens uitsluitend gebruiken voor de doelstellingen die beschreven zijn in *bijlage 2*.

Het is de onderzoeker verboden de verstrekte gegevens geheel of gedeeltelijk door te sturen aan derden, tenzij na toestemming van Statbel, die met die nieuwe gebruiker contact zal opnemen om samen met hem een contract op te stellen.

Zonder afbreuk te doen aan artikel 13, kan de onderzoeker de verstrekte gegevens enkel gebruiken tijdens de duur van het onderzoek dat vermeld wordt in *bijlage 2*. Na die periode worden de gegevens en back-ups volledig vernietigd door de onderzoeker.

Indien de statistische doelstellingen, die omschreven zijn in *bijlage 2*, bereikt worden vóór het verstrijken van de termijn, zal de onderzoeker de gegevens en back-ups voortijdig vernietigen.

De onderzoeker mag de verstrekte gegevens enkel gebruiken voor analyses, studies en het opmaken van globale en naamloze statistieken. De verstrekte gegevens mogen in geen geval gebruikt worden voor controle- of repressiedoeleinden. De uitgevoerde analyses, studies en statistieken mogen in geen geval gevolgen hebben voor individuele situaties.

ARTIKEL 4 – VERPLICHTINGEN VAN STATBEL

Statbel stelt de in *bijlage 1* genoemde gegevens ter beschikking van de onderzoeker voor de in *bijlage 2* genoemde doelstellingen en periode, mits deze beschikbaar zijn.

ARTIKEL 5 – Verantwoordelijkheid van Statbel

De partijen komen uitdrukkelijk overeen dat Statbel niet verantwoordelijk is voor fouten in de inhoud van de verstrekte gegevens.

Statbel zal niet verantwoordelijk kunnen worden gesteld dat gegevens niet geleverd kunnen worden, indien dit het gevolg is van het niet beschikbaar zijn van de gegevens of voorts van een technische, menselijke, wettelijke of reglementaire gebeurtenis die de uitvoering van het contract onmogelijk of moeilijk haalbaar maakt. Indien nodig zullen de partijen onderhandelen om een geschikte alternatieve oplossing te vinden.

ARTIKEL 6 – BESCHIKBAARSTELLING EN VERSPREIDING VAN DE RESULTATEN

De onderzoeker stelt de aldus opgestelde analyses, studies en globale en naamloze statistieken gratis ter beschikking van Statbel, die deze vrij kan gebruiken.

De resultaten mogen uitsluitend onder globale en naamloze vorm worden verspreid. Ten minste vijftien dagen voor hun verspreiding moet de onderzoeker ze voorleggen aan Statbel, die de verspreiding ervan mag verbieden. In dat geval zullen de motieven voor dit verbod aan de onderzoeker worden meegedeeld en zullen de partijen naar een oplossing zoeken.

De term “verspreiding” moet in brede zin worden opgevat, rekening houdend met de ontwikkeling van de informatiemaatschappij en de technologieën. De term omvat dan ook elke vorm van verspreiding, zowel schriftelijk, mondeling als online.

Telkens wanneer gegevens worden verspreid, ongeacht de vorm waarin zij worden verspreid, moet Statbel als bron worden vermeld in de volgende vorm: “Bron: **Statbel** (Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium)”.

Artikel 7 – Verantwoordelijke van de gegevensverwerking en toezicht op de uitvoering van het onderhavige contract

De onderzoeker is de verantwoordelijke voor de verwerking, onverminderd de verplichtingen die in dit contract en in het besluit met betrekking tot de gegevensverstrekking zijn vastgelegd.

In *bijlage 3* duidt de onderzoeker de natuurlijke persoon aan die dagelijks toeziet op de naleving van de verplichtingen die in het contract zijn vastgelegd. Die persoon moet een hiërarchische rang hebben die een effectieve controle over de uitvoerders van het onderzoek mogelijk maakt.

Artikel 8 – Inbreuk op gegevens

De onderzoeker deelt Statbel zo spoedig mogelijk elke inbreuk op de meegedeelde gegevens mee.

Om geldig te zijn, moet de kennisgeving per e-mail worden verstuurd naar statbel.dpo@economie.fgov.be.

De onderzoeker verbindt zich ertoe volledig met Statbel samen te werken binnen het onderzoek naar de gepleegde inbreuk op gegevens.

De onderzoeker verbindt zich ertoe zijn volle medewerking te zullen verlenen aan alle administratieve en/of burgerlijke procedurele handelingen die tegen de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie worden ondernomen.

Artikel 9 – Bescherming, vertrouwelijkheid en integriteit van de gegevens

Rekening houdend met de aard, de omvang, de context en het doel van de verwerking, alsook met de qua waarschijnlijkheid en ernst uiteenlopende risico's voor de rechten en vrijheden van betrokken personen, treft de onderzoeker alle passende en geschikte technische en organisatorische maatregelen om te waarborgen en te kunnen aantonen dat de verwerking wordt uitgevoerd overeenkomstig de normatieve bepalingen die van toepassing zijn op de gegevensbescherming.

De onderzoeker verbindt zich er verder toe dat natuurlijke en rechtspersonen niet direct of indirect via de verspreide resultaten kunnen worden geïdentificeerd.

De onderzoeker informeert Statbel onverwijld over elke wijziging in de technische en organisatorische maatregelen in verband met gegevensverwerking. Onverminderd artikel 14 behoudt Statbel zich het recht voor om de verstrekking van gegevens op te schorten of de onderzoeker te verbieden deze te gebruiken, terwijl de relevantie en de doeltreffendheid van deze nieuwe maatregelen worden geanalyseerd.

Artikel 10 – Verwerkingen buiten de Europese Economische Ruimte

Elke verwerking van verstrekte gegevens, zelfs tijdelijk, buiten de Europese Economische Ruimte, moet vooraf worden goedgekeurd door Statbel. Een dergelijke verwerking omvat met name de opslag op servers buiten de EER.

Artikel 11 – Duur van het contract

Het contract wordt gesloten voor een periode die de duur van het onderzoek zoals bepaald in *bijlage 2* niet overschrijdt.

Onverminderd het recht van Statbel om te verzoeken om de afsluiting van een nieuw contract in geval van een wijziging in de opzet van het contract, wijzigingen met betrekking tot technische en organisatorische maatregelen die zijn genomen om de bescherming, vertrouwelijkheid en integriteit van gegevens te waarborgen of de administratieve efficiëntie te vergroten, kan de onderzoeker verzoeken om verlenging van het contract volgens een door Statbel vastgestelde procedure.

Artikel 12 – Wijziging van het oorspronkelijke doel van de verwerking

Onverminderd het recht van Statbel om te verzoeken om de afsluiting van een nieuw contract in geval van een wijziging in de opzet van het contract, wijzigingen met betrekking tot technische en organisatorische maatregelen die zijn genomen om de bescherming, vertrouwelijkheid en integriteit van gegevens te waarborgen of de administratieve efficiëntie te vergroten, kan de onderzoeker verzoeken om de wijziging van het oorspronkelijk bepaalde doel volgens een door Statbel bepaalde procedure.

Artikel 13 – Verstrekking van nieuwe variabelen

Onverminderd het recht van Statbel om te verzoeken om de afsluiting van een nieuw contract in geval van een wijziging in de opzet van het contract, wijzigingen met betrekking tot technische en organisatorische maatregelen die zijn genomen om de bescherming, vertrouwelijkheid en integriteit van gegevens te waarborgen of de administratieve efficiëntie te vergroten, kan de onderzoeker verzoeken om de verstrekking van nieuwe variabelen die nodig zijn voor het onderzoek, volgens een door Statbel bepaalde procedure.

Indien nodig wordt door Statbel een nieuw besluit met betrekking tot de gegevensverstrekking genomen. Het oude besluit blijft *mutatis mutandis* van toepassing.

Artikel 14 – Ontbinding van het contract

In geval van niet-naleving van de bepalingen van het contract of van de algemene voorzichtigheids- en zorgvuldigheidsplicht waarbij andere schade is ontstaan dan de schade die voortvloeit uit de niet-nakoming van het contract, behoudt Statbel zich het recht voor om het vertrouwelijkheidscontract op te zeggen.

Die optie doet geen afbreuk aan het recht voorbehouden aan Statbel om van de onderzoeker een schadevergoeding te eisen voor de geleden schade en om te weigeren enig ander vertrouwelijkheidscontract te sluiten met deze onderzoeker, elke andere instantie waarbij deze onderzoeker partij is of elke instantie die is opgericht om dit verbod te omzeilen, voor een door Statbel vastgestelde periode, rekening houdend met de omstandigheden van de niet-nakoming van zijn verplichtingen. Dit verbod kan vroegtijdig worden opgeheven indien de onderzoeker maatregelen heeft

genomen die Statbel voldoende acht om de risico's van een nieuwe niet-nakoming van zijn verplichtingen te elimineren.

Statbel behoudt zich het recht voor om, zonder enige schadevergoeding verschuldigd te zijn, het contract te allen tijde op te zeggen indien om technische, wettelijke of om opportuniteitsredenen het verstrekken van de in *bijlage* 1 omschreven gegevens niet langer mogelijk is, op voorlopige of definitieve basis.

Artikel 15 – Wijziging van het contract

De partijen kunnen alle nodige wijzigingen van het contract overeenkomen. Die zullen de vorm aannemen van een avenant waarvan de modaliteiten voor het sluiten van de overeenkomst identiek zijn. De bepalingen van het onderhavige contract zullen *mutatis mutandis* van toepassing blijven.

ARTIKEL 16 – SANCTIES

De onderzoeker heeft kennis genomen van artikelen 22 en 23 van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, waarvan een kopie bij het onderhavige vertrouwelijkheidscontract is gevoegd in *bijlage* 4. Die beschikkingen zijn van toepassing onverminderd andere administratieve en strafrechtelijke sancties.

ARTIKEL 17 – Duiding van de bepalingen van het vertrouwelijkheidscontract

De onderzoeker verbindt zich ertoe elke situatie die, ten aanzien van de bepalingen van het onderhavige vertrouwelijkheidscontract, aanleiding zou kunnen geven tot twijfel of dubbelzinnigheid, vooraf te melden aan Statbel. Er zal dan een regeling worden getroffen binnen het kader en de geest van het vertrouwelijkheidscontract.

ARTIKEL 18 – TOEPASSELIJK RECHT EN BEVOEGDE RECHTBANKEN

Enkel het Belgisch recht is van toepassing op dit contract. Voor geschillen zijn uitsluitend de rechtbanken van Brussel bevoegd.

Opgemaakt te Brussel op (zie datum elektronische handtekening) in zoveel exemplaren als er partijen zijn bij het contract, waarbij elke partij erkent er een origineel exemplaar van te hebben gekregen.

Voor Statbel,

Voor de onderzoeker,

De heer Ph. MAUROY
Directeur-generaal *a.i.*

De heer R. BREUER
Plaatsvervangend Secretaris-generaal

Bijlagen bij onderhavige overeenkomst

Bijlage 1

- Bepaling van de aangevraagde gegevens
- Populatie
- Referentieperiode
- Frequentie voor het leveren van de gegevens

Bijlage 2

- Naam van het project
- Beschrijving van de onderzoeksdoelstellingen
- Bewaarduur van de gegevens door de onderzoeker

Bijlage 3

- Identificatie verwerkingsverantwoordelijke
- Identificatie van de uitvoerders van het onderzoek

Bijlage 4

- Uittreksel van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek

Bijlage 1
Bepaling van de aangevraagde gegevens
Doodsoorzaken opgedeeld naar geslacht en leeftijd in klassen.
Populatie
Kanton Eupen & Sankt-Vith
Referentieperiode
2000 tot en met 2019
Frequentie voor het leveren van de gegevens
Eénmalig

Bijlage 2

Naam van het project

Gezondheidsverslag over de gezondheidssituatie van de bevolking van de Duitstalige Gemeenschap

Onderzoeksdoelstellingen

Gezondheidsverslag over de gezondheidssituatie van de bevolking van de Duitstalige Gemeenschap

Bewaringstermijn van de gegevens door de onderzoeker

Tot 2 jaar na publicatie van de bevindingen

Bijlage 3

Identificatie van de verwerkingsverantwoordelijke

Naam	Breuer	
Voornaam	Ralph	
Functie	Plaatsvervangend Secretaris-generaal	
Adres	Straat	Gospertstrasse
	Nummer	2
	Bus	
	Postcode	4700
	Gemeente	Eupen
Telefoonnummer		
E-mailadres		
Handtekening en datum		

Identificatie van de uitvoerders van het onderzoek

Conform artikel 3 van het vertrouwelijkheidscontract wordt er aan de onderzoeker gevraagd om **per e-mail** (statbel.datarequests@economie.fgov.be) aan Statbel de volgende identificatiegegevens te verstrekken:

- Naam;
- Voornaam;
- Volledig adres;
- Telefoonnummer;
- E-mailadres;

Bijlage 4

Uittreksel uit de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek

Strafbepalingen

Artikel 22. – Met een geldboete van 26 frank tot 10.000 frank wordt gestraft:

1° Hij die krachtens deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan gehouden zijn de inlichtingen te verstrekken, de gestelde verplichting niet nakomt;

2° Hij die zich verzet tegen de opsporingen en vaststellingen bedoeld in artikel 19 of tegen de uitvoering van ambtswege voorgeschreven bij artikel 20, of die het optreden belemmert van personen belast met de opsporingen en vaststellingen of met de uitvoering van ambtswege;

3° Hij die de in uitvoering van deze wet ingezamelde individuele gegevens of de bij artikel 2, littera c, tweede lid, bedoelde globale doch vertrouwelijke gegevens aanwendt tot niet bij de wet toegelaten doeleinden;

4° Hij die de verplichtingen of verbodsbepalingen betreffende de inzameling van statistische gegevens, opgelegd door een rechtsbepaling die rechtstreeks van toepassing is en uitgaat van een instelling van de Europese Unie, niet nakomt.

De straf wordt verdubbeld en gevangenisstraf van acht dagen tot één maand kan bovendien uitgesproken worden, indien het misdrijf begaan is binnen vijf jaar te rekenen vanaf de dag dat een vroegere veroordeling wegens een van de in dit artikel bepaalde misdrijven onherroepelijk geworden is.

Artikel 23. – Het bepaalde in boek I van het strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, is van toepassing op de misdrijven omschreven in artikel 22.